

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/48/33

4 March 2006

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الثامن و الأربعون
مونتريال، 3-7 أبريل / نيسان 2006

مقترح مشروع : جمهورية إيران الإسلامية

تتكوّن هذه الوثيقة من تعليقات أمانة الصندوق المتعدّد الأطراف وتوصيتها ، بالنسبة لمقترح المشروع

التالي:

إزالة

ألمانيا، فرنسا
برنامج الأمم المتحدة
الإنمائي (يونديبي)
برنامج الأمم المتحدة
للبيئة (يونيب)
ومنظمة الأمم المتحدة
للتنمية الصناعية (يونيدو)

• خطة إزالة وطنية لموادّ CFC : برنامج التنفيذ السنوي لعام 2006

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

ورقة تقييم المشروع - مشروعات متعددة السنين
البلد : جمهورية إيران الإسلامية

الوكالة الثنائية المنفذة

عنوان المشروع

ألمانيا ، فرنسا ، يونيب ، يونديبي ، ويونيدو	خطة إزالة وطنية لمواد CFC - برنامج التنفيذ السنوي لعام 2006
--	---

عناوين المشروع الفرعي

يونيدو	(أ) مشروعات استثمارية - مذيبيات CFC 113
ألمانيا	(ب) مشروعات استثمارية - رغاوى
يونديبي	(ج) مشروعات استثمارية - صناعة تبريد
يونيدو	(د) مشروعات استثمارية - تجميع تبريد
يونيدو	(هـ) قطاع صناعة التبريد-الدعم الإداري
فرنسا	(و) مشروع استثماري-مشروع لاسترداد وإعادة تدوير أجهزة تكييف الهواء المتحركة
ألمانيا	(ز) مشروعات تدريب الفريق التقني الاستشاري لأجهزة تكييف الهواء المتحركة
يونيدو	(ح) مشروع استرداد وإعادة تدوير للتبريد المنزلي والتجاري
يونيدو	(ط) تبريد منزلي وتجاري-مشروع تدريب التقنيين
يونيدو	(ي) تدريب الجمارك
ألمانيا	(ك) وحدة تنفيذ ورصد المشروع
يونيب	(ل) دعم التنظيم والسياسة العامة

وحدة الأوزون الوطنية	الوكالة الوطنية المنسقة
----------------------	-------------------------

أحدث بيانات استهلاك معلنة لمواد ODS المعالجة في المشروع

ألف : بيانات المادة 7 : (أطنان ODP، 2004، بتاريخ تشرين الثاني/نوفمبر 2005)

المرفق ألف المجموعة الأولى ، مواد CFC	3 471,90	
--	----------	--

باء : بيانات البرنامج القطري القطاعية (أطنان ODP، 2003 ، بتاريخ تشرين الثاني/نوفمبر 2004)

مواد ODS	رغاوى	تبريد	أيروصولات	مذيبيات	عامل تصنيع	غاز تبخير
المرفق ألف	1 920	2 030	53	64 8	0	0

استهلاك مواد CFC الذي مازال مؤهلاً للتمويل (أطنان ODP)	0
--	---

خطة أعمال السنة الجارية: مجموع التمويل 1 073 348 : مجموع الإزالة 313,9 طن ODP

ورقة تقييم المشروع - مشروعات متعددة السنين
البلد : جمهورية إيران الإسلامية
(متابعة)

المجموع	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	بيانات المشروع
غير متوفر	-	685,0	685,0	685,0	2 285,0	2 285,0	4 571,0	4 571,0	حدود بروتوكول مونتريال مواد CFC (أطنان ODP)
غير متوفر		132,7	328,4	578,7	965,6	2 269,2	3 889,4	غير متوفر	حدود الاستهلاك السنتوي
2 181	0	0	0	0	73,0	988,0	1 120,0	غير متوفر	مشروعات إزالة سنوية جارية
1 708,4	-	132,7	195,7	250,3	313,9	315,5	500,3	غير متوفر	إزالة سنوية معالجة حديثاً
3 889,4	-	132,7	195,7	250,3	386,9	1 303,5	1 620,3	0	مجموع استهلاك مواد ODS للإزالة
									تكاليف المشروع النهائية (دولار أمريكي)
5 495 042	0	717 630	729 846	920 868	1 007 124	479 044	946 405	694 124	تمويل للوكالة الرئيسية ألمانيا
1 506 620	0	0	0	0	0	500 000	0	1 006 620	تمويل لفرنسا
140 253	0	0	0	0	0	0	0	140 253	تمويل ليونيب
3 338 085	0	0	27 328	36 179	66 224	742 449	2 104 066	361 840	تمويل ليونيدو
770 000	0	0	0	0	0	0	770 000	0	تمويل ليونديبي
11 250 000	0	717 630	757 175	957 047	1 073 348	1 721 493	3 820 470	2 202 837	التمويل الإجمالي للمشروع
									تكاليف مساندة نهائية (دولار أمريكي)
604 455	0	78 939	80 283	101 295	110 784	52 695	104 105	76 354	كلفة مساندة للوكالة الرئيسية - ألمانيا
165 728	0	0	0	0	0	55 000	0	110 728	تمويل لفرنسا
18 233	0	0	0	0	0	0	0	18 233	تمويل ليونيب
250 356	0	0	2 050	2 713	4 967	55 684	157 805	27 138	تمويل ليونيدو
57 750	0	0	0	0	0	0	57 750	0	تمويل ليونديبي
1 096 522	0	78 939	82 333	104 009	115 750	163 379	319 659	232 453	مجموع تكاليف المساندة
12 346 523	0	796 570	839 507	1 061 056	1 189 098	1 884 872	4 140 130	2 435 289	مجموع التكاليف للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)

طلب التمويل : الموافقة على تمويل للشريحة الرابعة (2006) كما هو مبين أعلاه

توصية الأمانة	للنظر على انفراد
---------------	------------------

وصف المشروع

1. قدّمت ألمانيا نيابة عن حكومة إيران طلباً لتمويل الشريحة الرابعة لخطة الإزالة الوطنية لموادّ CFC لجمهورية إيران الإسلامية. وقد تمّت الموافقة على خطة الإزالة هذه في الاجتماع الحادي والأربعين، مع التمويل الملحق بمبلغ 11 250 000 دولار أمريكي. وكان تنفيذ الخطة من قبل ألمانيا (كوكالة رئيسية) وفرنسا ويونيب ويونيدو ويونديبي، وكان هدف الخطة إزالة مجموع 3 889 4 طن ODP من الاستهلاك لتحقيق إزالة كاملة لموادّ CFC من كافة القطاعات.

2. يقدّم طلب تمويل الشريحة الرابعة بمقتضى الاتفاق بين جمهورية إيران الإسلامية واللجنة التنفيذية ويبلغ 1 073 348 دولار أمريكي زائد كلفة مساندة الوكالة وقدرها 115 750 دولار أمريكي. وهو مرفق بتقرير عن تنفيذ الشريحة الثالثة، وبرنامج التنفيذ السنوي للشريحة الرابعة، وبتقرير تحقق مقدّم في وقت لاحق. وبموجب الاتفاق تمّ طلب التمويل للوكالة الألمانية للتعاون الفني (GTZ) ويونيدو للشريحة الرابعة. وليست هناك مبالغ تُصرف لفرنسا ويونيب ويونديبي خلال عام 2006 لخطة الإزالة هذه.

الوضع

3. تشمل الخطة أنشطة في قطاعات فرعية متعدّدة. وفي الجدول التالي نظرة عامة عن الوضع الراهن :

النشاط / القطاع	نظرة عامّة
مذيبيات CFC 113 يونيدو	تمّ تحديد الشركات التي سيجري تحويلها تحت هذا العنصر. وستحدّد دراسة نظرية للمصانع الموجودة وتوصي ببدائل مناسبة في كلّ الظروف الراهنة وتقدّم المساعدة التقنية.
رغاوى (كافة القطاعات الفرعية) الوكالة الألمانية للتعاون الفني	تمّ اختيار المؤسسات من لائحة المؤسسات المؤهّلة الموافق عليها في وثيقة خطة الإزالة الوطنية لموادّ CFC. وقد أجريت دراسات نظرية في كلّ من المؤسسات. وقد أنجز إعداد وتنقيح واعتماد خطط التحويل وتوفير معدّاد الاستبدال الضرورية. وستتمّ إزالة 301 7 طن ODP كمجموع لكافة تلك المشروعات في مهلة أقصاها خريف عام 2006.
صناعة التبريد (يونديبي)	تمّ تحديد 25 مؤسسة تستهلك 165 3 طن ODP. وتمّ فقط توفير آلات رغاوى ذات ضغط منخفض نظراً لقيود التمويل. وجرى التجارب في كانون الأول/ديسمبر 2005. ويُنتظر تجهيز وإتلاف معدّات خط الأساس في كانون الثاني/يناير 2006.
قطاع تجميع خط التبريد وصناعة التبريد-دعم إداري (يونيدو)	تمّ تحديد 40 شركة صغيرة الحجم و12 شركة متوسطة الحجم. وأنجز تركيب وتجهيز معدّات التبريد والرّغاوى في كافة الشركات في نيسان/أبريل 2005. وقد بدأت الشركات تجارب الإنتاج عام 2004 وتوقفت كلياً عن استعمال موادّ CFC عام 2005.
مشروع استرداد وإعادة تدوير أجهزة تكييف الهواء المتحرّكة (فرنسا)	تمّ توزيع الوحدات الـ 220 الأولى. وتمّ تنفيذ ورشات عمل تدريبية بالمشاركة مع معهد التدريب الوطني للتدريب الحرفي. ويجري حالياً تجهيز ورصد المعدّات.
تدريب في مجال أجهزة تكييف الهواء المتحرّكة (الوكالة الألمانية للتعاون الفني)	تمّ تنظيم ورشّتي عمل لتدريب المدربين. وتمّ توفير دليل ونشرات إعلامية. وعمدت منظمة التدريب الحرفي الوطني على دمج أفضل الممارسات في دوراتها التدريبية المنتظمة، التي يحصل من خلالها بضع مئات من الفنيين على رخصهم سنوياً.

تم تنظيم اثنتين من ورشات عمل تدريب المدربين. وتم توفير 150 ورشة عمل استرداد وإعادة تدوير مع أدوات ومعدات الاسترداد والتدوير. وقد تم تسليم 50 مجموعة أخرى من معدات الاسترداد وإعادة التدوير لورشات العمل المتوسطة الحجم و25 آلة استرداد لمحلات الصيانة الصغيرة، وسيجري توزيعها.	استرداد وإعادة تدوير التبريد المنزلي والتجاري (يونيدو)
تم تدريب 150 مدرباً. وقد درّب هؤلاء في وقت لاحق 480 فنياً من فنيي ورشات عمل صيانة التبريد، التي وُقّرت مع معدات استرداد وإعادة تدوير بموجب المشروع. وكانت سبعة مراكز استرداد وإعادة تدوير جديدة قد وُقّرت مع المعدات خلال السنة السابقة. وبالإجمال، هنالك 23 مركزاً جاهزاً للعمل حالياً كمعاهد تدريب وكذلك كمراكز استرداد وإعادة تدوير.	تبريد منزلي وتجارى-تدريب الفنيين (يونيدو)
تم تدريب 93 موظف جمارك ليكونوا مدربين. وقد أعدت موادّ التدريب وعقدت أربع دورات تدريب حتى منتصف عام 2005. وقد جرى تسليم 122 عدّة لكشف المواد المستفدة للأوزون والمرافئ.	تدريب الجمارك (يونيدو)
تم إنشاء نظام تراخيص مع أنّه لم يحصل بعد على موافقة كافة الهيئات التشريعية. وتمّ وضع استمارات تسجيل وتسهيل استعمالها. وهنالك نظام حصص (كوتا) قائم وهو يعمل بصورة كافية، وأن لم يكن بصورة مثالية. وقد تمّ حظر واردات المنتجات المحتوية على موادّ CFC ابتداء من آذار/مارس 2004.	مساعدة التنظيم والسياسة العامّة (يونيب)
إن إدارة التنسيق الفعلي والعملية تدقق وتعزّز امتثال كافة الأنشطة بأهداف خطط الإزالة الوطنية. وقد راقبت وحدة الأوزون الوطنية والوكالة الرئيسية عن كئيب أنشطة التنفيذ، وهي تتدخّل في ظرف التأخيرات الكبيرة. وقد تمّ التعاقد مع مدير للمشروع بدأ عمله. وتمت إقامة مركز للمشروع كما تمّ التعاقد مع موظفي مساعدة إضافيين. وقد واصلت الوحدات المسؤولة في وحدة الأوزون الوطنية رصد ومتابعة المؤسسات التي لها مشاريع.	توعية، مساعدة تقنية، رصد (الوكالة الألمانية للتعاون الفني)

4. إن المقارنة التالية للمصاريف تتعلق بالقطاعات الفرعية والأنشطة المبيّنة في الجدول السابق. وبالمشاركة معها فهي تتيح تبصراً قيماً في تقدّم التنفيذ :

المبالغ المصروفة (بما في ذلك المخطط لها حتى نيسان/أبريل 2006) من المبالغ الموافق عليها	المبالغ الموافق عليها للشريحة 1-3		الوصف	الوكالة
	مجموع الشريحة 1-3	من المجموع المخطط له في خطة الإزالة الوطنية لموادّ CFC في النشاط		
50%	100%	39 840	عناصر استثمار - مذيبيات CFC 113	يونيدو
111%	40%	1 592 115	عناصر استثمار - رغاوى (كافة القطاعات الفرعية)	الوكالة الألمانية للتعاون الفني
100%	100%	770 000	عناصر استثمار - صناعة/تجميع تبريد	يونديبي
107%	100%	923 245	عناصر تدريب - تجميع تبريد	يونيدو
55%	100%	1 506 620	عناصر استثمار - عنصر استرداد وإعادة تدوير أجهزة تكييف الهواء المتحركة.	فرنسا
59%	36%	218 592	مساعدة قطاعية - أجهزة تكييف الهواء المتحركة	الوكالة الألمانية للتعاون الفني

76%	100%	1 673 800	عنصر استرداد وإعادة تدوير التبريد المنزلي والتجاري	يونيدو
133%	73%	342 270	تبريد منزلي وتجاري - عنصر تدريب الفنيين	يونيدو
95%	100%	229 200	تدريب الجمارك	يونيدو
100%	100%	140 253	مساندة التنظيم والسياسة العامة	يونيب
63%	35%	308 866	توعية ، وحدة تنفيذ ورصد المشروع	الوكالة الألمانية للتعاون الفني
87%	69%	7 744 800	المجموع	

5. بالنسبة لأنشطة ثلاثة في نهاية تنفيذ الشرائح الثلاث الأولى، كانت المصاريف أكثر مما كان متوقعا في الأساس. وقد أجرت حكومة إيران والوكالات المشاركة تعديلات تمويل من ضمن الميزانية الشاملة لتحقيق احتياجات البلد. وبناء على ذلك، تم استقطاع زيادة مصروف في أنشطة "عناصر تدريب تجميع تدريب" و "تبريد منزلي وتجاري - عنصر تدريب الفنيين" من كافة ما تبقى من رصيد "تدريب الجمارك" وكذلك من المبالغ المتبقية في "عنصر استرداد وإعادة تدوير التبريد المنزلي والتجاري". وستستقطع زيادة المصروف في عنصر الرغاوى من اعتماد الشريحة الرابعة.

6. باستثناء التنفيذ في قطاع أجهزة تكييف الهواء المتحركة، تبين أنشطة التنفيذ الأخرى مصاريف قريبة بشكل معقول من المستويات المرتقبة. وبالنسبة لتنفيذ الشريحة القادمة، يعرض الجدول التالي المصاريف المرتقبة:

الوضع المصمم للمصاريف نهاية نيسان/أبريل 2007		الموافقات السابقة زائد الطلب الحالي		الوصف	الوكالة
بالنسبة للعلاقة بالمجموع المخطط له	المجموع	من المجموع المخطط له في خطة الإزالة الوطنية لمواد CFC للنشاط	المجموع		
100%	39 840	100%	39 840	عناصر استثمار - مذبيبات CFC 113	يونيدو
64%	2 557 293	65%	2 599 239	عناصر استثمار - رغاوى (كافة القطاعات الفرعية)	الوكالة الألمانية للتعاون الفني
100%	770 000	100%	770 000	عناصر استثمار - صناعة/تجميع تبريد	يوندبيي
107%	985 000	100%	923 245	عناصر تدريب - تجميع تبريد	يونيدو
96%	1 439 008	100%	1 506 620	عنصر استثمار - عنصر استرداد وإعادة تدوير أجهزة تكييف الهواء المتحركة	فرنسا
33%	200 718	36%	218 592	مساعدة قطاعية - أجهزة تكييف الهواء المتحركة	الوكالة الألمانية للتعاون الفني
93%	1 559 238	100%	1 673 800	عنصر استرداد وإعادة تدوير التبريد المنزلي والتجاري	يونيدو

				تبريد منزلي وتجاري - عنصر تدريب الفنيين	يونيدو
100%	472 300	87%	408 493		
95%	218 200	100%	229 200	تدريب الجمارك	يونيدو
100%	140 253	100%	140 253	مساندة التنظيم والسياسة العامة	يونيب
32%	280 095	35%	308 866	توعية، وحدة تنفيذ ورصد المشروع	الوكالة الألمانية للتعاون الفني
77%	8 661 944	78%	8 818 148	المجموع	

7. يتبين من الجدول أعلاه أن إيران تسعى إلى صرف التمويل المطلوب في هذا الاجتماع بشكل كامل تقريباً حتى نيسان/أبريل 2007. ويبدو الهدف قابلاً للتحقيق. وبعد نيسان/أبريل 2007 تعتزم إيران أن تركز على استرداد وإعادة تدوير أجهزة تكييف الهواء المتحركة.

تحقق

8. في الأساس كانت الوكالة الرئيسية تقدم شهادة تحقق. وفي وقت لاحق، ونزولاً عند طلب الأمانة أصبحت تقدم تقرير تحقق:

(أ) يتضمن تقرير التحقق تحققاً من أن أهداف الاستهلاك قد نُفذت وأن أنشطة القطاعات نُفذت والأنشطة السنوية أُنجزت. إضافة إلى ذلك تمّ التحقق من التغييرات التي لحقت باستعمال التمويل؛

(ب) كان التحقق الذي توقّر للأمر الواردة أعلاه كافياً. وعند الطلب كانت الأمانة تتلقى معلومات مفصلة عن نظام إصدار التراخيص ولائحة بالتراخيص التي أصدرت وعن الكميات المستوردة بكلّ ترخيص واستيراد؛

(ج) كانت هنالك صعوبات بسبب اعتماد فترة السنة الإيرانية الجديدة (السنة الإيرانية الجديدة 1383 مدتها من 20 آذار/مارس 2004 إلى 20 آذار/مارس 2005) كمرجع للواردات السنوية، ممّا يؤدي إلى معلومات غير قطعية أساساً. وكان ضرورياً تجميع البيانات للسنوات الإيرانية 1381 ، 1382 و 1383 للحصول على معلومات متوافقة مع التراخيص والواردات في سنة 2004 (حسب التقويم الغريغوري)؛

(د) أظهر التحقق استهلاك 2145,3 طن ODP ، الذي هو، بشكل ملحوظ ، أقلّ من الكمية المبلغ عنها بموجب المادة 7 لأمانة الأوزون (3471,9 طن ODP). وأشارت أمانة الصندوق المتعدد الأطراف إلى هذا الانحراف وسألت الوكالة الرئيسية عن إشارة عمّا إذا كانت إيران تعتزم إعلام أمانة الأوزون عن تنقيح البيانات لعام 2004. وأعلمت الوكالة الرئيسية الأمانة بأن إيران تدرك هذه القضية، ولكن لم يتمّ تسلّم جواب نهائي؛ و

(هـ) كان مفروضاً أن يخضع الرصد الذي تجريه مؤسسات الرصد لتحقيق مستقل، ولكن تمّ الحصول على معلومات أولية جداً بهذا الشأن.

تعليقات الأمانة وتوصيتها

التعليقات

9. رُفِعَ المقترح ليجري النظر فيه في الاجتماع الثامن والأربعين وقد راجعته الأمانة وفقاً لذلك. وقد طلب من ألمانيا أن تقدّم عدداً من الايضاحات، وبنوع خاص بشأن التحقق الموقر.
10. لم يتمّ في الوقت المناسب حلّ مسألة التحقق من نظام الرصد. مع ذلك فإن المعلومات الأولية تبدو وكأنها تشير إلى وجود نظام رصد غير مفصّل. وأفادت حكومتا إيران وألمانيا بطريقة إخبارية أن وضع اللمسات الأخيرة على طريقة للرصد خلال السنة القادمة سيكون نشاطاً ذا أولوية رئيسية.
11. إن مجموع التمويل الذي تلتزمه حكومة ألمانيا من التقديمات إلى الاجتماع الثامن والأربعين يتعدّى 20 بالمئة من إسهامات ألمانيا لعام 2006. وهذه القضية معالجة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/48/20 بشأن التمويل الثنائي. ونتيجة لذلك، ومع أن كفاية الشروط للموافقة على الشريحة الرابعة لخطة الإزالة الوطنية لموادّ CFC قد توقرت، يُقدّم هذا الطلب للحصول على اعتبار بمفرده، لأن قرار اللجنة التنفيذية سيحتاج أن يأخذ بالحسبان نتيجة المداولات حول التمويل الثنائي.

توصية

12. التزاماً باستنتاجات اللجنة التنفيذية حول السياسة العامة الناجمة عن تقديمات حكومة ألمانيا إلى الاجتماع الثامن والأربعين، قد تفكر اللجنة التنفيذية في الموافقة على الشريحة الرابعة لخطة الإزالة الوطنية لموادّ CFC لإيران بمستوى التمويل المبيّن في الجدول أدناه، مع التسليم بأن حكومة ألمانيا كوكالة رئيسية تضمن بأن يكون هنالك تحقّق عن مؤسّسات الرصد من ضمن التقديم المقبل لشريحة سنوية.

الوكالة المنفذة	تكلفة مساندة (دولار أمريكي)	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	عنوان المشروع	
ألمانيا	110 784	1 007 124	خطة إزالة وطنية لموادّ CFC : برنامج تنفيذ عام 2006	(أ)
يونيدو	4 967	66 224	خطة إزالة وطنية لموادّ CFC : برنامج تنفيذ عام 2006	(ب)
